

# 萬劫不復

wàn jié bù fù

讀音

## 【注音】

ㄨㄢˋ ㄐㄧㄝˊ ㄅㄨˋ ㄈㄨˋ (變) ㄨㄢˋ ㄐㄧㄝˊ ㄨㄢˋ ㄈㄨˋ

## 【成語釋義】

佛教以世界經歷若干萬年即毀滅一次，再重新開始為「一劫」。「萬劫不復」指人一旦墮入無間地獄，雖歷經萬次世界毀滅那麼久的時間，也不易投胎為人。語出《梵網經盧舍那佛說菩薩心地戒品第十·梵網經菩薩戒序》。後用「萬劫不復」比喻無法挽救的行為或命運。

## 【英文釋義】

A Buddhist-derived term where '劫' (kalpa) signifies a cosmic cycle of creation and destruction. '萬劫' denotes an immeasurable duration of repeated catastrophes, and '不復' means irrecoverable. It describes a state of utter, permanent ruin from which there is no return, often used to warn of irreversible consequences in moral, political, or personal contexts.

## 【典故出處】

宋·釋道原《景德傳燈錄》卷十九：「莫將等閒空過時光，一失人身，萬劫不復，不是小事。」

## 【近義詞】

- 日暮途窮
- 山窮水盡

## 【反義詞】

- 百廢俱興

## 【地道英文】

beyond redemption; past the point of no return

## 【使用語境】

Literary, Grave, Warning

## 【英文近義】

irremediable, ineffaceable

## 【成語例句】

倘使連這一點反抗心都沒有，豈不就成為萬劫不復的奴才了？（魯迅這《華蓋集續編 學界的三魂》）

## 【常用程度】

常用

### 【感情色彩】

貶義詞

### 【語法用法】

作謂語、定語；含貶義

### 【成語結構】

偏正式

### 【產生年代】

古代

---

深度解析：用法、語義邊界與實際應用

### 【核心理解】

指永遠不能恢復或挽救的毀滅境地，強調後果的終極性與不可逆轉。

### 【語義邊界】

多用於形容災難、失敗或墮落的最終結局，不用於描述可挽回的挫折。

### 【使用誤區】

易泛化用於形容任何困難，其核心在於永久性的毀滅，程度極深。

### 【近義詞區分】

區別於「一蹶不振」，程度更重，強調永無翻身之日的終極毀滅。

### 【使用場景】

在「萬劫不復怎麼用」方面，它適用於描述個人、國家或事物陷入極端困境且無法挽救的語境。例如，在談論生態破壞、信譽破產或戰略失誤時使用。一個典型的「萬劫不復造句」是：「一旦誠信喪失，企業就可能陷入萬劫不復的境地。」使用時需注意，它語氣極重，多用於書面語或正式場合，以起到強烈的修辭和警示效果。掌握「萬劫不復用法」的關鍵在於準確把握其「終極毀滅」的語義強度，避免輕率使用。

### 【現代應用】

「萬劫不復在現代的用法」依然廣泛，尤其在警示性論述中。其現代意義超越了宗教，應用於環境、金融、網絡、個人道德等領域，強調某些行為的不可逆後果。例如，在討論生態保護時，會說「過度開發可能導致生態系統萬劫不復」。正確使用這個「成語在實際中的應用」，要求我們理解其嚴肅性，多用於分析重大危機或嚴重後果，為公眾提供深刻的「萬劫不復的意思和用法」啟示，警醒人們防微杜漸。

### 【擴展知識】

與「萬劫不復」相關的成語故事多與佛教寓言有關。在對比學習時，可以了解其「萬劫不復的近義詞」，如「不可收拾」、「一蹶不振」，但後兩者程度較輕。其「萬劫不復的反義詞」則是「劫後餘生」、「東山再起」。在文學作品中，魯迅等作家曾用此詞增強批判力度。此外，「萬劫不復類似的成語」還有「永世不得翻身」，但後者更口語化。熟悉這些「萬劫不復相關成語」的異同，能幫助我們更精準地理解和運用這個充滿警示色彩的詞彙。